Di466

Para CÁMARAS DIGITALES 4/3 y MICRO 4/3

Flash TTL Digital con Zoom Automático

Manual de Instrucciones



🛮 Nissin Di466 FT esta desarrollado para las cámaras re ex digitales Cuatro Tercios (4/3) con la última tecnología de control de ash TTL.

Nota: Este ash no funciona con las cámaras analógicas, solo funciona con cámaras 4/3 digitales.

Monte el Di466 FT en su cámara 4/3, y entonces la mayor parte de las operaciones quedarán controladas por la cámara para conseguir la exposición correcta.

Lea este manual de instrucciones y remítase al manual de la cámara para disfrutar de la fotografía con ash.

Nissin

Nissin Japan Ltd., Tokyo http://www.nissin-japan.com

Nissin Marketing Ltd., Hong Kong http://www.nissindigital.com

AVISO

Esta señal se re ere a peligro de daño serio

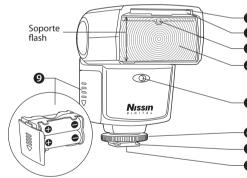
- La unidad de ash contiene partes eléctricas de alto voltaje. No ate de abrir o reparar el ash. Devuélvalo al servicio postventa o
- No toque las partes interiores cuando se rompa el ash por caída y
- No dispare el ash hacia los ojos a corta distancia. Puede dañar los pios. Quando haga fotos a un bebé especialmente de cerca. manténgase como mínimo a 1metro (3.3 pies) de distancia del sujeto, o utilice un difusor de luz o apunte el ash a una pared o techo para baiar la intensidad del mismo
- No utilice el ash en zonas de gas in amable, químicos o líquidos de estas características. Puede producirse fuego o una descarga eléctrica.

PRECAUCIONES

Esta señal se re, ere a daños o defectos

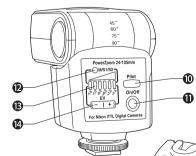
- No deje el ash o almacene el ash en zonas con temperaturas
 superiores a 400 como en el interior del automóvil.
- B equipo de ash no es resistente al agua, manténgalo alejado de
- No utilice gasolina, alcohol u otros elementos con alcohol para
- No utilice este ash con cámaras que no estén listadas en el Manual de instrucciones de lo contrario podría producir daños en los circuitos electrónicos del ash.
- Saque las baterías cuando deje de utilizar el ash por largos

■ NOMENCLATURA



6 Luz apoyo para AF.

- 2 Panel difusor de luz
- 3 Sensor ash sin cable Abeza del ash
- Base de montaje Contactos de la zapata Puerta compartimiento



- Lámpara piloto (botón de test de ash)
- Interruptor de alimentación (apretar botón) Indicador modo selección (TTL-Manual-Esclavo)
- Lámpara indicadora del nivel de potencia (6 LED)
- Botón selección de Potencia

Accesorios: Soporte de Flash, Bolsa

■ FUNCIONES BASICAS

- Abra el compartiment de baterías e inserte 4 baterías AA como se muestra en la imagen
- baterías esta diseñado para colocar las baterías par evitar confusiones.
- Asegúrese de que los contactos +/- de las baterías concuerden cor los símbolos que se
- Cierre la puerta del paterías y deslícela hasta su posición.

₽0

- Colocación equivocada o el uso de distintos medidas de baterías puede dañar la unidad de ash
- Se recomienda utilizar las cuatro baterías de la misma marca y modelo y reemplazarlas simultáneamente.

Montaje del Di466 FT en la cámara Quatro Tercios

• Gire el anillo de bloqueo muestra en la imagen.

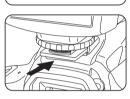


 Deslice la base de montaje del Di466 FT en la zapata de la cámara 4/3

• Gire el anillo de bloqueo el

dirección opuesta para

apretarlo.



Aseaúrese que los pins de



montaje del Di466 FT de la cámara Cuatro Tercios

A oie el anillo de bloqueo y deslice la base de montaie hacia fuera de la zapata de la cámara Quatro Tercios

NOTA

Antes de montar y desmontar el ash de la cámara Quatro Tercios asegúrese que tanto el interruptor del ash Di466 FT como el de la cámara están apagados.

- Apriete el botón de piloto se mostrará roja ndicando que el flash esta
- • En pocos segundos, el
- oto se pone verde. El Di466 FT esta listo para dispar Para testear el flash presione la lámpara piloto. Cuando se utilice el test de flash como un flash abierto, por favor tenga cuenta que el numero guía de referencia en este caso es
- Para apagar el flash manualmente, apriete el botón de encendido durante 2 segundos. _____

1.S el producto no se utiliza de acuerdo con el manual de

3 Quando el producto se utiliza en cámaras o accesorios que 4. Fallos o defectos producidos por terremotos, inundaciones.

5.En el caso que el producto se almacene entre polvo, suciedad, humedad, temperaturas extremamente altas o n malas condiciones parecidas.

violento del equipo.

vendedor o factura de compra.

🛮 Di 466 FT tiene una doble función de apagado para ahorro de energía.

Para ahorrar energía de la batería, la corriente se apaga automáticamente (pasa a modo en reposo), tanto en modo TTL en modo ratio de potencia en 2 minutos de estar parado y Himitou a la tide perioda, en 21 minitous de estal parado. Mientras el Di466 FT esta en posición de reposo la lámpara piloto destella cada 2 segundos indicando que el ash esta en modo reposo (Stand-by).

Para encender nuevamente el lash apriete a medio recorrido el botón de disparo de la cámara o apriete cualquier botón del

En el caso de que el Di466 FT este sin utilizarse mas de 30 minutos, la unidad de ash se apaga completamente y bloque el ujo de corriente de las baterías. Para encender nuevamente el Di466 FT, realice el primer paso de Conecte la unidad de 🏻 ash.

En el caso de utilizar el ash Di466 FT como ash esclavo (Modo ash esclavo*), el Di466 FT no irá a la posición de modo en reposo. Sin embargo se apagará automáticamente cuando esté in uso más de 60 minutos.

*Modo esclavo: Refiérase a las instrucciones de abaio

Disparando el Di466 automáticamente

Cámaras Olympus

[P] (Programa), [MUTO] (Totalmente automático), [A](Prioridad de diafragma).

[S](Prioridad de velocidad obturador) o [M](Manual); y/o

Cámaras Panasonic

[A] (Prioridad de diafragma). [S] (Prioridad de velocidad obturador) o [**M**](Manual)

En todos los modos de disparo indicados arriba, el Di466 FT trabaja totalmente con sistema de ash automático TTL.

- Coloque el Di466 FT en la zapata de la cámara y encienda el
- Fl Di466 FT queda automáticamente configurado cuando la lámpara piloto de preparado está encendida Apriete a mitad de recorrido el botón de disparo de la
- cámara par enfocar el sujeto. ● La velocidad de obturación, el diafragma y la marca de flash , (**½**) aparecen en el visor de la cámara
- Tome la foto. El Di466 FT se dispara y el resultado se muestra inmediatamente en el display LCD de la cámara.
- Cuando usted cambia la distancia focal, el Di466 FT responde inmediatamente configura su zoom para equipararlo con la distancia focal de la cámara que usted ha seleccionado.
- La cobertura de iluminación del Flash Di466 FT se corresponde a la distancia focal de la cámara de 12mm a 53mm (24mm a 105mm cámara estándar de 35mm)

Con gure el modo de disparo de la cámara, seleccione la distancia focal y tome las fotografías con el Di466 FT en su

∃ Di466 FT es un accesorio para avudarle a realizar fotos La mayoría de las funciones son realizadas automáticamente por la cámara y usted solo controla la cámara. Usted no necesita controlar para nada el Di466 FT.

Olympus Panasonic		Obturador	Diafragma	Cámara		
[HAUTO]	[fA]	Automático	Automático	Automático		
[P]	[P]	Automático	Automático	Automático		
[s]	[S]	Manual	Automático	Se puede con gurar cualquier velocidad de obturación disponible		
[A]	[A]	Automático	Manual	Se puede con gurar cualquier Diafragma disponible		
[M]	[M]	Manual	Manual	Se puede con gurar cualquier combinación de velocidad / Diafragma.		

Modo Velocidad Con guración Control en la

En el caso de las siguientes causas de defectos la garantía

instrucciones 2.S el producto es reparado o modi cado por alguien que

no son para los que se ha diseñado el modelo de ash

polución y qualquier tipo de accidente natural

6.Ralladuras, manchas, golpes y desgaste por uso o manejo

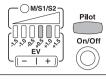
7.La garantía sin el del comprobante de compra con el sello

DISTRUTEDELA FOTOGRAFÍA CON FLASH

mpensación de la exposición del ash

Con la última tecnología de control TTL, la potencia del ash siempre esta controlada a través de la cámara para la exposición más apropiada. Ud puede obtener una luz de

ash dehilitada o dar más luz



al objeto cambiando el efecto de exposición Di466 FT puede hacer posible rápidamente para cada disparo y en varias tomas de ash.

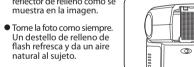
- Control de la exposición del flash en 7 pasos con incrementos medios EV.-1.5, -1, -0.5, -1, ±0, +0.5, +1, +1.5 EV
- Colocar la compensación de exposición de flash en el nivel
- Cuando Di466 FT está listo para dispara, la lámpara piloto se enciende, la composición del valor EV (±0Ev) viene por Al presionar el botón de potencia, cuando se presiona la
- marca +, la potencia pasa de +0.5 +1.0 +1.5 EV y si se presiona la marca la potencia pasa de -0.5 -1.0 -1.5 EV. El nivel de potencia indica el nivel elegido. Tome una fotografía y el objeto que esta en el punto de
- mira es mostrado cuando requiere efectos de luz. nanteniendo el nivel de exposición originalmente
- En algunas cámaras, la compensación del flash se ofrece en el modo menú. Este modo puede estar permanentemente en uso, y el control de la exposición del flash del Di466 FT es en este caso adicional a la compensación que elegimos

Utilizar Difusor y Re ector del Hash

Para distancias cortas o fotografía de retrato con ash, si queremos que la luz no sea demasiado fuerte o aguda para el sujeto, utilice el re ector de relleno o el difusor del ash.

• Para fotografía de retrato, saque el panel difusor de luz y póngalo sobre la ventana del flash como se muestra en la imagen. El panel difusor hace la luz de flash más suave y crea un efecto de color mas vivo sobre el

 Si el sujeto esta cerca (dentro de 2 metros), gire la cabeza de flash 90° hacia arriba y saque el eflector de relleno como se muestra en la imagen.



 Esta tecnología también es itil para eliminar las sombras sobre el sujeto bajo el árbol.

• Para fotografía de retrato, saque el panel difusor de luz y póngalo sobre la ventana del flash como se muestra en la imagen. El panel difusor hace la luz de flash más suave y crea un efecto de color mas vivo sobre el sujeto.





Nıssın

Desde el momento que el panel de difusor de luz

Cuando se ilumina un sujete de frente a una pared aparece una sombra nítida innecesaria y que estropea la foto. Rebote la luz hacia el techo o la pared para suavizar la luz en el

450>600>750>900 Cuando la cabeza de flash se mantiene en la posición fijada el zoom del Di622 se

• Gire la cabeza de flash hacia arriba. Gira

posiciona automáticamente en la sición correspondiente a la distancia ocal del objetivo de 25 mm. (50mm en

La pared o el techo deben ser superficies planas y de color flejan el color sobre el sujeto.

Emisor de luz de apoyo al AF

Baio condiciones de luz baia en lugares oscuros la luz de apoyo AF emitirá automáticamente un rayo de luz infrarroja e ilumina el sujeto de este manera la cámara puede enfocar fácilmente el sujeto en la oscuridad. Sin embargo el rayo infrarrojo no aparece en la fotografía.

Nota: Algunos modelos de cámaras están programados ori

Ajustes del ash

Configuración Di466 FT como flash externo. La cámara establece el modo de flash de acuerdo con diverso factores tales como el disparo y la duración de flash. Modo de flash disponible dependen del modo de exposiciór

Solo para Olmypus

Las Siguientes funciones están disponibles en cámaras de Olmypus Consulte el manual de la cámara para obtener más detalles.

Sincronización Lenta

El flash se controla a una velocidad de obturación lenta para una exposición correcta del motivo principal y fondo en condiciones de poca luz, o

Reducción de Oios Roios con flash En el modo de flash, reducción de oios roios. se emiten una serie de pre-flashes justo antes del disparo del flash. Esto ayuda a acostumbrar los ojos del sujeto a la luz brillante y minize el fenómeno del efecto de ojos rojos

Sinronización lenta (segunda cortinilla) En la sicronzación a la 2 º de cortinilla, el flash se dispara justo antes de que se cierre el obturador Cambiar el tiempo de exposición con flash, puede crear efectos interesantes en su imagen. A más lenta

velocidaddel obturador mejor, los efectos giran hacia fuera. ** Znd-c Solo en Modo M o S

Sincronización Lenta / Reducción de ojos rojos Mientras utiliza sincronización lenta con flash también puede utilizar esta función para lograr la reducción de ojos rojos. Al disparar a un motivo en una escena de noche, esta función permite reducir el fenómeno del efecto de ojos rojos Como el tiempo de emisión de pre-flashes al disparo del flash es largo, en la Sincronización a la segunda cortinilla, es difícil lograr la reducción de ojos rojos. Por lo tanto, sólo esta función solo está disponible

a la sincronización a 1º Cortinilla. Solo Para Panasonic

Las Siguientes funciones están disponibles en las cámaras Panasonic. Consulte el manual de la cámara para obtener más detalles

Sincronización Lenta

Al tomar fotografías contra un paisaje de fondo oscuro, esta característica ralentizará la velocidad del obturador cuando se activa el flash. El Paisaje de fondo oscuro aparecerá más brillante

Sinronización lenta (segunda cortinilla)

En la sicronzación a la 2 º de cortinilla, el flash se dispara justo antes de que se cierre el obturador. Cambiar el tiempo de exposición con flash, puede crear efectos interesantes en su imagen. A más lenta elocidaddel obturador mejor, los efectos giran hacia fuera.

Exposición de Flash Manual

En algunas ocasiones, o para conseguir una expresión especial, puede necesitar su propia exposición de ash en vez de la exposición automática. Usted puede con gurar el Di466 FT en modo ash no automático y seleccionar una potencia de ash entre 6 niveles distintos.

 Cuando se enciende el flash, queda automáticamente onfigurado en modo flash automático TTL

• Pulse el botón de selección Fl color de indicador de

muestra Rojo como se On/Off muestra en la imagen.

• Puede seleccionar la zquierda la derecha 1/1 (total) – ½ -1/4 – 1/8 – 1/16 – 1/32

• Configure el modo de disparo de la cámara o en (A) o (M)

Seleccione el diafragma (F-stop) deseado y / o la velocidad • de obturación. Apunte al sujeto y pulse el obturador.

Hash remoto sin cables

☐ Di466 FT tiene un sistema de ash remoto sin cables como ına unidad esclava Usted puede disfrutar de una fotografía con ash creativa con múltiples luces. Desde varias direcciones, 2 modos de slave. on posibles. Save 1 (S1 color verde) para fotografía digital, Save

Slave 1: En este modo Di 466 ET se sincroniza con el ash TTI producido por el ash master (bien sea con el ash que la cámara lleva incorporado, el Di622 o el ash original del fabricante de la cámara), el Dacámara. Por favor asegúrese que el ash master esta en modo TTL.

Slave 2: En este modo Di 466 FT se sincroniza con el modo tradicional de ash. ∃ master ash se con gura en modo manual. E sistema de iluminación de estudio se sincroniza er este modo. Este modo se con gura como un ash abierto c Standard del mercado

Con guración del ash master Coloque el master ash en la cámara y enciéndalo. O bien con gure la cámara para el modo

2 (\$2 color azul) para fotografía analógica.

ash siempre disparar el ash incorporado con ash master.

(0)

0\$



Encienda el Di466 FT y mientras el piloto preparado este encendido, pulse el botón S1 (se volverá color verde) o S2 (se volverá color azul). ⊟ botón de selección modo cambia a TTL (sin luz), Manual (rojo), S1 (verde) S2 (verde) y vuelve a TTL

Quando el ash se coloca en posición ______M/S1/S2 esclavo, la lámpara de indicación de potencia de ash está encendida. Esta indica 1/32 de potencia. Apretar el botón de potencia de ash + v escoger la potencia deseada 1/16, 1/8. 1/4. 1/2 v Plena Potencia. Apretar el botón de potencia de ash - para bajar la potencia. La potencia que Ud ha señalado es memorizada y se mantiene

invariable hasta que la unidad se apague. La potencia de ash empieza a destellar cada 1 seg. Indicando que ha pasado a modo de ash esclavo. Coloque le flash esclavo donde quiera y dirija la cabeza del flash como desee. El sensor esclavo en el flash esclavo debe

enfrentarse a la cámara • Utilice la zapata soporte de flash que se incluve. Coloque el Di466 FT en la zapata soporte y póngalo o bien en una superficie plana o sobre el trípode a través del tornillo



NOTA No se recomienda utilizar zapatas de metal ya que eléctrico de la zapata del ash.

Disparando al sujeto

Con qure la cámara en modo Flash. Apunte al sujeto y B ash esclavo va a sincronizar con el ash master y obtendrá luz adicional desde una dirección distinta que usted eligió.

🛮 sistema de ahorro de energía no funciona cuando está en modo Sin embargo se realiza una función de auto apagado, Automáticamente se

Slave 2

La con guración de la posición del zoom automáticamente se con gura para una distancia focal de 12 mm cuando se utiliza el ash Di 466 FT en modo esclavo. Para resetear la unidad de ash a modo por defecto, apriete el botón modo para modo TTL o manual. Gráfico: Esclavo 1, esclavo 2, esclavo 3, Flash master en la

Ajuste Nivel de exposición TTL

El nivel de exposición TTL puede tener un calibrado preciso para un balance Standard basado en el Standard Nissin. Si algún ajuste es necesario, Ud puede escoger el nivel con un margen de ±0.75 (3/4) Ev. El ajuste se puede realizar cuando el ash esté apagado. Inserte el compartimiento de las baterías con 4 baterías cargadas.

Presionar la lámpara pilo y el botón On/o juntos aproximadamente durante 3 segundos. La lampara de selección de modo se muestra púrpura v la unidad esta lista para ajustar el nivel TTL

- M/S1/S2

Press togethe

Presionar el botón de selección de potencia + ó - para conseguir el nivel de exposición erido. Cada LED muestra 0.25 (1/4) EV de incremento v



se puede ajustar hasta +0.75 (3/4) FV (e. ciencia de sobre exposición) o bajar a -0.75 (3/4) EV (e diencia de baja exposición). Presionar el botón On / o durante 3 segundos hasta que la unidad se apague. Este

como Standard, hasta que realice un nuevo cambio. Una vez realizados los cambios encienda la unidad de ash

nivel de exposición TTL estará memorizado y se mantendrá

■ CARACTERÍSTICAS

normalmente siguiendo los pasos básicos.

Cámaras Utilizables	Para cámaras Ré ex Digitales Cuatro Tercios o Micro Cuatro Tercios				
Nº Guía	33/108 distancia focal 53mm (ISO 100 m/ft)				
Cobertura Iuminación	12-53mm (9 mm con panel difusor.) Automáticamente configurado para la distancia focal del objetivo				
Fuente Alimenticio ión	4 baterías x AA (Medidas AA utilizables de Litio, o NiMH)				
Vida Baterías	200-1500 flashes en función del Modo (con baterías alcalinas)				
Ahorro Energía	Va al modo reposo (stand – by) en 2 min. Y se apaga en 30 min. De estar encendido o del último uso del flash.				
Tiempo de Recarga	4 seg. Con pilas alcalina frescas				
Exposición del	Exposición automática				
Flash	πL				
	Manual en 6 Niveles (Vea la tabla de Nº Guia más abajo)				
Luz ароуо AF	Rango efectivo aprox. De 0,7 a 6m / 2,3 a 20 pies.				
Temp. Color	5600 K⁰				
Duración del destello Hash	1/800 seg. (flash plena potencia) 1/800 – 1/20.000 seg. (flash controlado)				
Flash sin cable	Función flash esclavo con 6 niveles de potencia (ver debajo la tabla de números guía)				
Dimensiones	67 x 100 x 105 mm (26.4 x 39.4 x41.3 pulgadas)				
Peso	230 g.				
	, ,				

■ Tabla de números quía

ny Guia eri modo de exposición mandar (150 100 eri metros pies)									
Posición	Nivel potencia Hash								
Zoom	Full	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32			
12mm	18/59	12.7/42	9/29	6.4/21	4.5/15	3.2/10			
14mm	20/65	14/46	10/33	7/23	5/16	3.5/12			
18mm	22/72	16/52	11/36	7.8/26	5.5/18	4/13			
25mm	24/79	18/59	12.7/42	9/29	6.4/29	4.5/15			
35mm	27/88	19/62	13.5/44	9.5/31	6.7/31	4.7/15.5			
43mm	30/98	21/69	15/49	10/33	7/23	5/16			
53mm	33/108	23/75	16.5/54	11/36	8/26	5.6/18			

■ PROBLEMAS AL DISPARAR

La unidad de ash no empieza a cargar

• Las baterías no están correctamente instaladas >>> Instale las baterías en la dirección correcta.

La baterías están agotadas >>> Sustituva las baterías si el tiempo de

La unidad de ash no dispara ● B ash no esta rmemente montado en la cámara >>> Monte el flash de forma firme en la zapata de la

recarga es superior a 30 seg.

• La unidad de ash se apaga automáticamente. >>> Encienda el flash nuevamente.

La foto con ash esta sobreexpuesta o subexpuesta

Hav un obieto brillante o una luz fuerte cerca del suieto.

>>> Utilice el bloque FE o Fv • La unidad esta con gurada en el modo de

exposición manual

>>> Configure el modo TTL u otro nivel de potencia.